

Izrek

1. Člen 8(2) Uredbe (ES) št. 1371/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007 o pravicah in obveznostih potnikov v železniškem prometu v povezavi z delom II Priloge II k tej uredbi je treba razlagati tako, da morajo informacije o glavnih povezovalnih storitvah poleg predvidene ure odhoda zajemati tudi objave o zamudah ali odpovedih teh povezovalnih storitev, ne glede na to, kateri prevoznik v železniškem prometu jih zagotavlja.
2. Člen 8(2) Uredbe št. 1371/2007 v povezavi z delom II Priloge II k tej uredbi in člen 5 Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2001/14/ES z dne 26. februarja 2001 o dodeljevanju železniških infrastrukturnih zmogljivosti, naložitvi uporabnin za uporabo železniške infrastrukture in podeljevanju varnostnega spričevala, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2004/49/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004, v povezavi s Prilogo II k tej direktivi je treba razlagati tako, da mora upravljavec železniške infrastrukture prevoznikom v železniškem prometu brez diskriminacije sproti zagotoviti podatke o vlakih drugih prevoznikov v železniškem prometu, če gre pri teh vlakih za glavne povezovalne storitve v smislu dela II Priloge II k Uredbi št. 1371/2007.

(¹) UL C 173, 11.6.2011.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 22. novembra 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Audiencia Provincial de Barcelona – Španija) – Joan Cuadrench Moré proti Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV

(Zadeva C-139/11) (¹)

(Zračni promet — Odškodnina in pomoč potnikom — Zavrnitev vkrcanja, odpoved ali velika zamuda letov — Rok za vložitev tožbe)

(2013/C 26/10)

Jezik postopka: španščina

Predložitevno sodišče

Audiencia Provincial de Barcelona

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Joan Cuadrench Moré

Tožena stranka: Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Audiencia Provincial de Barcelona – Razlaga členov 5 in 6 Uredbe (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitev vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 295/91 (UL, posebna izdaja

v slovenščini, poglavje 7, zvezek 8, str. 10) – Nedoločitev rokov za vložitev tožbe – Člen 35 Konvencije o poenotenju nekaterih pravil za mednarodni letalski prevoz (Montrealska konvencija), ki je bila odobrena s sklepom Sveta z dne 5. aprila 2001 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 7, zvezek 5, str. 491) – Pravo, ki se uporabi

Izrek

Uredbo (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitev vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 295/91 je treba razlagati tako, da je rok, v katerem je treba vložiti tožbo za plačilo odškodnine iz členov 5 in 7 te uredbe, določen v skladu s pravili posamezne države članice o zastaranju tožbenih zahtevkov.

(¹) UL C 179, 18.6.2011.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 6. decembra 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Arbeitsgericht München – Nemčija) – Johann Odar proti Baxter Deutschland GmbH

(Zadeva C-152/11) (¹)

(Enako obravnavanje pri zaposlovanju in delu — Direktiva 2000/78/ES — Prepoved diskriminacije zaradi starosti in invalidnosti — Odpravnina — Program razreševanja presežnih delavcev, ki določa znižanje zneska odpravnine, izplačane invalidnim delavcem)

(2013/C 26/11)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Arbeitsgericht München

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Johann Odar

Tožena stranka: Baxter Deutschland GmbH

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Arbeitsgericht München – Razlaga členov 1, 6(1), drugi odstavek (a), in 16 Direktive Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 4, str. 79) – Nacionalna ureditev, ki omogoča, da se iz datatev programa razreševanja presežnih delavcev, ki ga je sklenilo podjetje, izključijo delavci, ki so blizu upokojitveni starosti – Prepoved vsakršne diskriminacije zaradi starosti in invalidnosti

Izrek

1. Člena 2(2) in 6(1) Direktive Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu je treba razlagati tako, da ne nasprotujeta določbi programa podjetja za zagotovitev socialne varnosti, ki določa, da se pri delavcih, ki so starejši od 54 let in jim delovno razmerje preneha iz poslovnih razlogov, znesek odpravnine, do katere so upravičeni, izračuna na podlagi kar najhitreje upokojitve in se jim v primerjavi s standardno metodo izračunavanja, v skladu s katero se upošteva zlasti trajanje zaposlitve v podjetju, plača nižja odpravnina kot na podlagi te standardne metode, vendar vsekakor vsaj polovica redne odpravnine.
2. Člen 2(2) Direktive 2000/78 je treba razlagati tako, da nasprotuje določbi programa podjetja za zagotovitev socialne varnosti, ki določa, da se pri delavcih, ki so starejši od 54 let in jim delovno razmerje preneha iz poslovnih razlogov, znesek odpravnine, do katere so upravičeni, izračuna na podlagi kar najhitreje upokojitve – in ne na podlagi standardne metode izračunavanja, v skladu s katero ta odpravnina temelji predvsem na trajanju zaposlitve v podjetju – zaradi česar se jim izplača odpravnina, ki je nižja od odpravnine, izračunane na podlagi te standardne metode, vendar pa znaša vsaj polovico zadjenavedene odpravnine, in se pri uporabi te druge metode izračuna upošteva možnost prejemanja zgodnje pokojnine zaradi invalidnosti.

(¹) UL C 204, 9.7.2011.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 29. novembra 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Consiglio di Stato – Italija) – Econord Spa proti Comune di Cagno (C-182/11), Comune di Varese, Comune di Solbiate (C-183/11), Comune di Varese

(Združeni zadevi C-182/11 in C-183/11) (¹)

(Javna naročila storitev — Direktiva 2004/18/ES — Naročnik, ki nad izbranim subjektom, ki je od njega pravno ločen, izvaja podoben nadzor kot nad svojimi službami — Neobstoj obveznosti izvedbe postopka oddaje v skladu s pravili prava Unije („in house“ oddaja) — Izbrani subjekt, ki ga hkrati nadzira več teritorialnih skupnosti — Pogoji za uporabo „in house“ oddaje)

(2013/C 26/12)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Consiglio di Stato

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Econord Spa

Tožene stranke: Comune di Cagno (C-182/11), Comune di Varese, Comune di Solbiate (C-183/11), Comune di Varese

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Consiglio di Stato – Razlaga členov 49 PDEU in 56 PDEU – Postopek oddaje javnega naročila storitev – Oddaja brez javnega razpisa – Podelitev koncesije javne komunalne službe s strani dveh javnih organov brez uradnega postopka oddaje javnega naročila delniški družbi, v katere kapitalu sta udeležena koncedenta – Neobstoj učinkovitega nadzora navedenih javnih organov nad koncesionarjem

Izrek

Kadar več javnih organov, ki nastopajo kot naročniki, skupaj ustanovi subjekt, zadolžen za izvajanje njihovih nalog javne službe, ali kadar javni organ pridobi delež v takem subjektu, je pogoj – ki ga določa sodna praksa Sodišča Evropske unije, da morajo ti organi, da jim ne bi bilo treba izvesti postopka oddaje za javno naročilo v skladu s pogoji prava Unije, skupaj izvajati podoben nadzor, kot ga izvajajo nad svojimi službami – izpolnjen, če je vsak od teh organov udeležen v kapitalu in upravnih organih navedenega subjekta.

(¹) UL C 211, 16.7.2011.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 22. novembra 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesgerichtshof – Nemčija) – Brain Products GmbH proti BioSemi VOF, Antoniusu Pietru Kuiperju, Robertu Janu Gerardu Honsbeeku in Alexandru Coenraadu Metting van Rijn

(Zadeva C-219/11) (¹)

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Medicinski pripomočki — Direktiva 93/42/EGS — Področje uporabe — Razlaga pojma „medicinski pripomoček“ — Proizvod, ki se prodaja za nemedicinsko uporabo — Preiskovanje fiziološkega procesa — Prosti pretok blaga)

(2013/C 26/13)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesgerichtshof

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Brain Products GmbH